

SIEMENS



Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved.
Subject to availability. Rights of modifications reserved.

www.gigaset.com

Gigaset Repeater

Gigaset

Istruzioni importanti

Utilizzo (per dettagli vedere le specifiche del cordless)

Per telefoni cordless Gigaset (esclusa classe A).

Istruzioni di sicurezza

Attenzione:

prima di utilizzare l'apparato, leggere attentamente il manuale di istruzioni e le indicazioni di sicurezza.



Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione, come indicato sul lato inferiore dell'apparecchio.



L'apparecchio può creare interferenze con apparecchiature mediche. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova, per esempio, ambulatorio medico. Posizionarlo ad una distanza sufficiente affinché non interferisca con altri apparecchi elettronici (per es. PC), per non degradarne il funzionamento.



Non collocare l'apparecchio in ambienti umidi come bagni o docce, poiché non è protetto dagli spruzzi d'acqua.



Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione, per es. stabilimenti in cui si producono vernici.



Qualora il Gigaset Repeater venga ceduto a terzi, allegare anche le istruzioni d'uso.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Eco-contributo RAEE assolto ove dovuto

N° Iscrizione Registro A.E.E.: IT08010000000060

Ai sensi dell'art 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Gli utenti professionali dovranno farsi carico di concordare l'attività di smaltimento del prodotto a fine vita.

Fare riferimento anche al sito www.qiqaset.com/it "Area Ambiente" direttiva RAEE.

Contenuto della confezione

- 1 Gigaset Repeater
- 1 alimentatore
- 2 viti e rispettivi tasselli
- le istruzioni d'uso

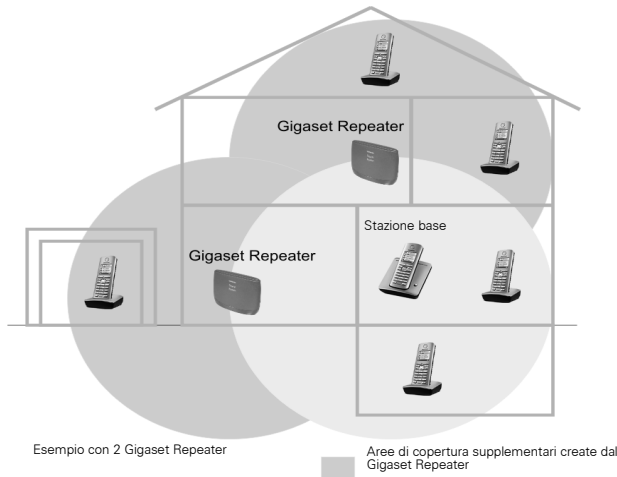
Cura dell'apparecchio

Pulire il Gigaset Repeater con un panno umido o antistatico. Non utilizzare mai un panno asciutto (poichè si potrebbero creare cariche elettrostatiche pericolose per l'apparato che potrebbe danneggiarsi).

Introduzione

Il Gigaset Repeater consente di estendere l'area di ricezione di 2 portatili. Su una stazione base si possono utilizzare contemporaneamente fino a 6 Gigaset Repeater installabili in configurazione circolare (non seriale) rispetto alla stazione base di riferimento, i quali permettono di ampliare l'area di copertura di 2 portatili in comunicazione.

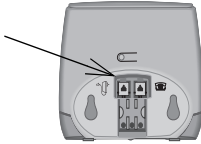
Il Gigaset Repeater non influisce sul numero dei portatili registrabili su una stazione base.



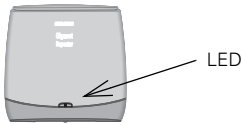
Preparazione

Per poter eseguire comodamente la registrazione posizionare il Gigaset Repeater da registrare vicino alla stazione base ed in prossimità di una presa di corrente.

Presa
del cavo
dell'alimen-
tatore



Sul lato posteriore, innestare nell'apposita presa il cavo dell'alimentatore in dotazione. Potete fare due fori alla parete e montarvi l'apparecchio con le viti e i tasselli in dotazione.



Sul lato anteriore si trovano due LED che segnalano i diversi stati di funzionamento (per ulteriori indicazioni vedi pag. 40).

Preparazione

Per sapere se la stazione base è compatibile con il Repeater e come prepararla per la registrazione, consultare il manuale di istruzioni del cordless.

Registrazione

Eseguire la seguente procedura:



Il Gigaset Repeater è **spento** (alimentatore staccato).

Sul manuale d'uso del cordless Gigaset troverete le istruzioni da seguire con cura per predisporre il cordless stesso in modalità Repeater. Premere poi il tasto di registrazione sulla base come se si stesse eseguendo la registrazione manuale di un portatile. Vedere a tale scopo le istruzioni per l'uso del proprio cordless.



Durante l'esecuzione di questa procedura, assicurarsi che nel campo di copertura del Gigaset Repeater non ci siano altre stazioni base in fase di registrazione.



Accendere il Gigaset Repeater (collegare l'alimentatore).

Il LED sinistro del Gigaset Repeater lampeggia irregolarmente. Quando il LED smette di lampeggiare (resta acceso), significa che la registrazione è conclusa e l'apparecchio è pronto al funzionamento.






La registrazione del Repeater è indipendente dalla durata del tono di registrazione o dei messaggi che compaiono sulla stazione base. Se il LED continua a lampeggiare, significa che la registrazione non è riuscita e va quindi ripetuta la procedura.

Ripetere la registrazione

Potete ripetere la procedura di registrazione del Gigaset Repeater in qualunque momento qualora il primo tentativo di registrazione non sia andato a buon fine oppure se dovete registrare il Repeater su un'altra stazione base.

Prima di ripetere la registrazione, eseguire la seguente operazione di reset sul Gigaset Repeater stesso:

-  spegnere l'apparecchio (staccare l'alimentatore)
-  riaccenderlo per 1 - 5 secondi e rispegnarlo
-  riaccenderlo per 25 - 35 secondi e rispegnarlo.

Il Gigaset Repeater è pronto per una nuova registrazione come descritto sopra. Ciò viene segnalato dal lampeggiamento irregolare del LED dopo aver ricollegato l'alimentatore.

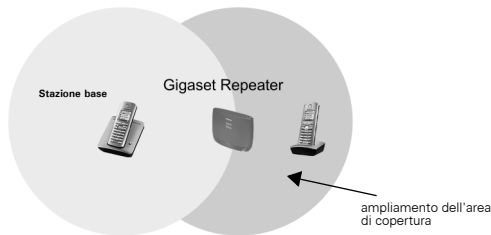
Posizionamento

Una volta eseguita la registrazione, collocare il Gigaset Repeater laddove desiderate ampliare l'area di ricezione dei portatili. Non dimenticare che in prossimità del Repeater deve essere presente una presa di corrente ed una volta acceso l'apparecchio, accertarsi che il LED di sinistra sia acceso.

Se il LED di sinistra lampeggia, significa o che il Gigaset Repeater è troppo distante dalla stazione base, o che la propagazione delle onde radio è ostacolata p. e. da muri spessi, oggetti metallici (come pareti di cemento armato) ecc.

Per individuare il luogo adeguato all'installazione potete avvalervi di un portatile che vi servirà per valutare la qualità del collegamento con la stazione base. Quando il segnale tende a degradarsi, lì o poco più vicino alla base, va posizionato il Repeater che rigenererà il segnale.

Quando si utilizza per la prima volta un portatile nell'area di copertura creata dal Gigaset Repeater, spegnere il portatile dentro l'area del Repeater, ma fuori da quella della stazione base, e riaccenderlo:



Se nell'area di copertura della vostra stazione base viene installato più di un Gigaset Repeater, va tenuta una distanza di almeno 10 metri tra un apparato e l'altro.

Posizionamento

Spie di funzionamento LED

Sul frontale del Repeater sono presenti due LED verdi. Il LED sinistro indica lo stato della registrazione ed il funzionamento, quello destro segnala le connessioni dei portatili via Repeater.

Stati del LED sinistro:

Spento	Non alimentato
Lampeggiante	Nessun collegamento con la stazione base
Acceso	Normale collegamento con la stazione base
Lampeggio continuo	Predisposto per la registrazione





Stati del LED destro:

Spento	Nessun traffico telefonico in corso
Lampeggia una volta	Un portatile collegato al Repeater
Lampeggia due volte	Due portatili collegati al Repeater

Utilizzare il tono di controllo

Un tono di controllo vi consente di capire se il portatile opera nell'area di copertura creata dal Gigaset Repeater.

Per attivare e disattivare il tono di controllo, eseguire sul Gigaset Repeater la seguente procedura:

-  Spegnere l'apparecchio (staccare l'alimentatore)
-  Riaccenderlo per 1 - 5 secondi e rispegnarlo.
-  Riaccenderlo. Quando il LED sinistro lampeggia lentamente, rispegnarlo.
-  Riaccenderlo: il tono di controllo cambia stato (attivato o disattivato).

Altro

Ricerca guasti

Problema	Causa	Rimedio
Il LED sinistro lampeggia continuamente nonostante sia terminata la procedura di registrazione	Manca il collegamento radio con la stazione base	Ripetere la registrazione
La registrazione del Repeater ha avuto esito positivo ma dopo il suo posizionamento, il LED sinistro lampeggia continuamente	Manca il collegamento radio con la stazione base	Installare il Repeater più vicino alla stazione base
Il LED sinistro è spento	Manca corrente	Controllare la presa di corrente
Nessun segnale di ricezione nell'area del Repeater	Il Repeater non è registrato	Ripetere la registrazione
	Manca il collegamento radio con la stazione base	Posizionarlo più vicino alla stazione base
	Il portatile non trova il Repeater	Spegnere e riaccendere il portatile

Dati tecnici

Standard:	DECT, GAP
Frequenza radio:	1880 MHz - 1900 Mhz
Potenza di trasmissione:	10 mW potenza media per canale
Portata:	fino a 300 m all'esterno, fino a 50 m all'interno
Alimentazione:	220/230 V, 50 Hz (con alimentatore esterno)
Consumo di corrente:	6 VA
Temperatura di funzionamento:	da -10 °C a + 50°C
Dimensioni (mm):	131 x 111 x 50 (LxPxH)
Peso:	136 g
Lunghezza del cavo di alimentazione:	ca. 3 m

Servizio Clienti

In caso di dubbi tecnici o funzionali potete consultare il nostro sito Internet:

www.gigaset.com/customercare.

In alternativa potete rivolgervi al servizio clienti del vostro paese che vi supporterà per ogni esigenza.

Abu Dhabi . . . . .	.97 12 62 23 800	Jordan	00962 6 5625460/1/2
Argentina	0800-888-9878	Kuwait	00965-2464993
Australia	1300 665 366	Latvia	7 50 11 18
Austria .05 17 07 50 04 (0,065 Euro/Min.)		Lebanon	00961-1236110
Bahrain . . . . .	.97 31 73 11 173	Luxembourg	40 66 61 56 40
Belgium	0 78 15 66 79	Malaysia . . . . .	.603 77124304
Bosnia Herzegovina . . . . .	.033 276 649	Malta	+353 21 4940 632
Brazil		Mexico .01800 999 4442738 (01800 999	Gigaset)
Grande Capitais e Regiões Metropolitanas:		Netherlands	
.	4003 3020	. . . . .	.0900-3333102 (0,25 Euro/min.)
.	R\$ 0,14 (US\$ 0,069)	New Zealand	08 00 27 43 63
Demais localidades:	0800 888 3020	Norway	22 70 84 00
.	R\$ 0,20 (US\$ 0,098)	Oman	96 82 47 09 281
Bulgaria	02 873 94 88	Poland	0 801 140 160
Canada . . . . .	.866 247 8758	Portugal	(351) 808 781 223
China	0 21 400 670 6007 (RMB 0.11)	Romania	+4.021.529.7114.
Croatia	01 / 2456 555 (0,23 Kn)	Russia	8 (495) 228 1312
Czech Republic . . . . .	.233 032 727	Serbia	0800 222 111
Denmark	35 25 86 00	Singapore	6735 9100
Dubai . . . . .	.97 14 39 69 944	Slovak Republic	
Egypt	202 7623441	. . . . .	02 59 68 22 66 (4,428 sk)
Finland . . . . .	.09 23 11 34 25	Slovenija	0 14 74 63 36
France	01 56 38 42 00 (Appel national)	South Africa	08 60 10 11 57
Germany . . . . .	.01805 333 222	Spain . . . . .	.902 103935
(0,14 Euro/Min. aus dem Festnetz der Deut-		Sweden . . . . .	.08 750 99 11
schcn Telekom.		Switzerland	
Für Anrufe aus den Mobilfunknetzen können		. . . . .	0848 212 000 (0,08 SFr./Min.)
abweichende Preise gelten)		Taiwan	02 266 24343
Greece	801 1000 500 (0,026 Euro)	Thailand	02 722 1118
Hong Kong	2763 0203	Turkey . . . . .	.0216 459 98 59
.	2389 7285	Ukraine	+380-44-451-71-72
Hungary . . . . .	.06 14 71 24 44 (27 Ft)	United Arab Emirates	0 43 66 03 86
India	Please refer to your	United Kingdom	0 84 53 67 08 12
.	local warranty card	USA	1-866 247-8758
Ireland	18 50 77 72 77	. . . . .	(toll free)
Israel	1 700 700 727	Vietnam	1900 545 416
Italy	199.15.11.15		

Certificato di garanzia (Italia)

Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino o la ricevuta ovvero ogni altro documento idoneo, comunque in originale, che faccia piena prova della data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato.

Condizioni di garanzia

Il terminale è sottoposto alla Direttiva Europea 99/44/CE ed al relativo D. Lgs. di recepimento per l'Italia n. 24 del 02/02/2002 per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo. Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito

www.gigaset.com/it

o contattando il servizio Clienti Gigaset Communications Italia

Tel. 199.15.11.15

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati, nei confronti del venditore, i diritti di cui al D. Lgs. 02/02/2002 n. 24:

- In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Gigaset Communications Italia S.r.l. si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (quali batterie, tastiere e alloggiamenti) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia non vale se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Gigaset Communications Italia S.r.l..
- La presente garanzia è valida per tutti i dispositivi acquistati all'interno dell'Unione Europea. Garante per i prodotti acquistati in Italia è la Gigaset Communications Italia S.r.l., Viale Piero e Alberto Pirelli 10, 20126 Milano.
- Si escludono ulteriori responsabilità di Gigaset Communications Italia S.r.l., salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Gigaset Communications Italia S.r.l. non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nei casi non coperti da garanzia, Gigaset Communications Italia S.r.l. si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.

- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente. Per l'adempimento della garanzia contattare il Servizio Clienti di Gigaset Communications Italia S.r.l. Italia ai recapiti indicati nel relativo paragrafo.

Certificato di garanzia (Svizzera)

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata del prodotto, salvo i propri diritti in caso di vizi del prodotto nei confronti del rivenditore, per le condizioni indicate di seguito.

- Gli apparecchi nuovi e i relativi componenti che, per errori di fabbricazione e/o nei materiali presentino un difetto entro 24 mesi dall'acquisto, vengono, a scelta di Gigaset Communications, riparati o sostituiti gratuitamente con un apparecchio di livello tecnico equivalente. Per le parti soggette a usura (per es. batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – se inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di sei mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia perde ogni validità nel caso in cui il guasto degli apparecchi sia provocato da un utilizzo improprio e/o dall'inosservanza dei libretti di istruzione.
- Questa garanzia non si estende alle prestazioni aggiunte dal rivenditore o dal cliente stesso (per esempio installazione, configurazione, download di software). Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- Gli apparecchi sostituiti e i relativi componenti, restituiti a Gigaset Communications nell'ambito dello scambio, diventano di proprietà di Gigaset Communications.
- La presente garanzia è valida per tutti gli apparecchi acquistati in Svizzera. Garante per i prodotti acquistati è Gigaset Communications GmbH, Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt, Germany.
- La presente garanzia esclude qualsiasi altro tipo di richiesta o indennizzo. Gigaset Communications non risponderà in nessun caso di eventuali interruzioni di funzionamento dell'apparecchio, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni. La sicurezza degli stessi spetta al cliente. L'esonero da responsabilità non è applicabile, nella misura in cui si è obbligatoriamente responsabili, per esempio ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti, in casi di intenzionalità, di incuranza grave, a causa di ferimento, uccisione o danni alla salute
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nel caso non esista alcuna operatività della garanzia, Gigaset Communications si riserva il diritto di addebitare al cliente la sostituzione o la riparazione. In questo caso, Gigaset Communications provvederà ad avvertire anticipatamente il cliente.
- Gigaset Communications si riserva il diritto di far eseguire i lavori di manutenzione da un subappaltatore. Per l'indirizzo, vedere www.gigaset.com/ch/service. Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia, contattare la nostra Hotline al numero 0848 212 000.

CONFORMITÀ CE

Con la presente Gigaset Communications GmbH dichiara che questo terminale è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/05/CE.

Questo prodotto è stato progettato per l'uso nel territorio della Comunità Economica Europea, in Svizzera ed in altri paesi a seconda della concessione nazionale.

Ogni requisito specifico del Paese è stato tenuto in debita considerazione.

Copia della dichiarazione CE di conformità, redatta ai sensi della Direttiva 1999/05/CE, è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.gigaset.com/docs

Cliccando ancora su "Declarations of Conformity" nell'area Customer Care, troverete quanto cercate oppure è possibile richiederla telefonando al Servizio Clienti.

CE 0682

